

ÇA M'INTÉRESSE 1999

(série NIGHT ROOFLINE)

Aluminium, acier inoxydable

10 × 8,5 × 118,5 cm

Ça *m'intéresse* imite un mètre de menuisier. Il est taillé dans une plaque d'aluminium, en cinq épaisseurs de 80 cm de large et d'1,15 m de long chacune ; déployé, il mesure 5 m. Plié sur lui-même, il est posé sur le béton au milieu d'une travée. L'idée de sa fabrication m'est venue en cherchant les contours des sculptures en bois. Au lieu de fabriquer une maquette avant de construire à la taille réelle, je préférerais manipuler des planches posées sur le sol de mon atelier, je les combinais de façon à créer des angles orientés dans toutes les positions. Elles sont devenues un outil simple pour travailler.

Ça *m'intéresse* imitates a carpenter's ruler. It is made from a sheet of aluminium, in five thicknesses, each one 80 centimetres wide and 115 centimetres long: unfolded, it measures 5 metres. It is placed folded on the concrete in the middle of a span. The idea for its construction came to me when I was looking for contours in wooden sculptures. Instead of making a small model for myself before building actual size, I felt happier handling planks placed on my studio floor. I put them together in such a way that they created angles oriented in every direction. They became a simple work tool.

Traduction anglaise: Charles Penwarden